



لیندا مالی هانت
مرضیه ورشوساز

میرشناسه: هانت، لیندا مالیلی

Hunt, Lynda Mullaly

عنوان و نام پدیدآور: ماهی روی درخت/ لیتدا مالیلی هانت؛

مترجم: مرضیه ورشوساز،

مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۲۵۱ص، ۲۱/۵×۱۴/۵، س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۱۱-۴۱-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: [2015] Fish In A Tree

موضوع: داستان‌های کودکان (انگلیسی) - قرن ۲۰م.

شناسه‌ی افزوده: ورشوساز، مرضیه، ۱۳۷۰- مترجم

رده بندی کنگره: PZV/ه۱۸۴م ۱۳۹۴

رده بندی دیویی: ۸۲۳/۹۱۴ [ج]

شماره کتابشناسی ملی: FIA۸۲۰۳



انتشارات پرتقال

ماهی روی درخت

نویسنده: لیندا مالیلی هانت

مترجم: مرضیه ورشوساز

دبیر مجموعه: رامتین فرزاد

ویراستار: محمدهادی قوی‌پیشه

مدیر هنری: شگون شریفی

صفحه‌آرا: حامد دهقان‌نیری

لیتوگرافی: واژه‌پرداز اندیشه

چاپ و صحافی: واژه‌پرداز اندیشه

نوبت چاپ: اول - ۹۵

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۳۰۰۰ تومان

راستی تا یادم نرفته راه‌های ارتباطی با ما:



۳۰۰۰۶۳۵۶۶



۰۲۱- ۶۳۵۶۶



www.porteghalpub.com



kids@porteghalpub.com

مقدمه

دلم می‌خواد آلی نیکرسون رو ببینم و باهاش کلی حرف بزنم! نمی‌دونم از کی باهام بود، اما من از وقتی رفتم اول راهنمایی یادمه... همه‌ی لحظه‌هایی که توی باتلاقی حرف‌زدن گیر می‌کردم رو یادمه. لکنت داشتم؛ خیلی شدید.

پدرم دبیر بود و تقریباً همه‌ی معلم‌هام می‌شناختنش. همین خودش شب‌ها به سختی می‌کرد. از ادبیات، زبان و همه‌ی درس‌های خوندنی من فر بودم. از شب قبل، عزا می‌گرفتم. همه‌ی این سال‌ها، شب‌ها و روزهایی که ادبیات و زبان انگلیسی داشتیم، عزادار بودم. وقتی قرار بود کلاس، از روزه‌ها غایب یا جای نشستن بچه‌ها، درس اون روز رو بلندبلند بخونم، قدم شروع می‌کرد به زدن! توی گوشم، روی گردنم، نوک انگشت‌هام توی تفسه‌ی سینه‌م؛ انگار همه‌جای بدنم قلب داشتم. از صدا و فشارش در ریه می‌شدم. وقتی نوبت می‌رسید به یه قدمی من، دیگه قلبم زیر روئم می‌زد و نمی‌تونستم حرکات زبونم رو کنترل کنم. صدام در نمی‌ومد. تائیه‌ها می‌گشتم و من هنوز درگیر تلفظ اولین حرف اولین کلمه بودم. فقط یه ارتعاش، بیش از ده دقیقه طول می‌کشید.

بیچاره معلم‌هام! نه می‌تونستن منو معاف کنن از خدش و نه تحمل دیدن اون همه زجر توی روخوانی، براشون راحت بود. از همه‌ی هم‌کلاسی‌ها و معلم‌هام برای اون روزها ممنوع! دلم می‌خواد آلی رو ببینم و باهاش کلی حرف بزنم!